



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 919 778 296  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: MEDITERRANEAN SEA AS  
Forretningsadresse: c/o NRP Business Management AS  
Haakon VIIs gate 1  
0161 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Camilla Hobæk  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.03.2022

### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 16.05.2023



### Resultatregnskap

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Operating income	2	4 461 387	3 569 765
<b>Sum inntekter</b>		<b>4 461 387</b>	<b>3 569 765</b>
<b>Kostnader</b>			
Depreciation and amortisation expenses	6	1 141 360	1 155 832
Administrative expenses	4	409 254	364 163
Operating expenses	5	1 597 382	1 573 206
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 147 996</b>	<b>3 093 201</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>1 313 392</b>	<b>476 564</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt			547
Currency gain		4 166	11 529
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>4 166</b>	<b>12 075</b>
Annen rentekostnad		4 160	3
Currency loss		957	13 675
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>5 116</b>	<b>13 677</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-950</b>	<b>-1 602</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>1 312 441</b>	<b>474 962</b>
Income tax expense	9	21 213	30 662
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Transferred from share premium		-1 955 000	



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: USD</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Ordinært utbytte		4 555 000	
Transferred to other equity			444 300
Transferred from other equity		-1 308 772	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>



## Balanse

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Vessels		15 708 591	16 663 781
Docking		558 509	744 679
<b>Sum varige driftsmidler</b>	6	<b>16 267 100</b>	<b>17 408 460</b>
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Obligasjoner	7		
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>16 267 100</b>	<b>17 408 460</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Bunkers and lubes		64 946	68 415
<b>Sum varer</b>		<b>64 946</b>	<b>68 415</b>
<b>Fordringer</b>			
Accounts receivables	7		
Other current receivables		123 758	83 904
Konsernfordringer	7	2 170 000	320 000
<b>Sum fordringer</b>		<b>2 293 758</b>	<b>403 904</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bank deposit		1 317 325	703 480
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>1 317 325</b>	<b>703 480</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>3 676 029</b>	<b>1 175 800</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>19 943 129</b>	<b>18 584 260</b>

## BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD



### Balanse

<b>Beløp i: USD</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Share capital		10 696	10 696
Annen innskutt egenkapital		1 885 946	16 909 946
<b>Sum innskutt egenkapital</b>	<b>8</b>	<b>1 896 642</b>	<b>16 920 642</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Other equity		9 806	1 318 578
Result brought forward (aut)			
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	<b>8</b>	<b>9 806</b>	<b>1 318 578</b>
<b>Sum egenkapital</b>	<b>8</b>	<b>1 906 448</b>	<b>18 239 220</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		98 117	53 918
Tax payable	9	21 193	30 662
Public duties payable		76	-136
Utbytte	8	17 624 000	
Other current liabilities		293 295	260 596
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>18 036 680</b>	<b>345 040</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>18 036 680</b>	<b>345 040</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>19 943 129</b>	<b>18 584 260</b>



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 457141

**Enheten**

Organisasjonsnummer: 919 778 296  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: MEDITERRANEAN SEA AS  
Forretningsadresse: c/o NRP Procurator AS  
Haakon VIIIs gate 1  
0161 OSLO

**Regnskapsår**

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

**Konsern**

Morselskap i konsern: Nei

**Regnskapsregler**

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

**Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ**

Bekreftet av representant for selskapet: Camilla Hobæk  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.03.2022

**Revisjon**

Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern  
autorisert regnskapsfører: Ja  
Ekstern autorisert regnskapsfører har i  
løpet av regnskapsåret bistått ved den  
løpende regnskapsføringen eller utført  
andre tjenester for selskapet enn å  
utarbeide årsregnskapet: Ja

**Grunnlag for avgivelse**

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 20.06.2022

---

Brønnøysundregistrene  
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund  
Telefon: 75 00 75 00  
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no  
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 919 778 296  
MEDITERRANEAN SEA AS

## RESULTATREGNSKAP

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Operating income	2	4 461 387	3 569 765
<b>Sum inntekter</b>		<b>4 461 387</b>	<b>3 569 765</b>
<b>Kostnader</b>			
Depreciation and amortisation expenses	6	1 141 360	1 155 832
Administrative expenses	4	409 254	364 163
Operating expenses	5	1 597 382	1 573 206
<b>Sum kostnader</b>		<b>3 147 996</b>	<b>3 093 201</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>1 313 392</b>	<b>476 564</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt			547
Currency gain		4 166	11 529
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>4 166</b>	<b>12 075</b>
Annen rentekostnad		4 160	3
Currency loss		957	13 675
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>5 116</b>	<b>13 677</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-950</b>	<b>-1 602</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>			
Income tax expense	9	21 213	30 662
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Transferred from share premium		-1 955 000	
Ordinært utbytte		4 555 000	
Transferred to other equity			444 300
Transferred from other equity		-1 308 772	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>







Sum opptjent egenkapital	8	9 806	1 318 578
Sum egenkapital	8	1 906 448	18 239 220
Sum langsiktig gjeld		0	0
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		98 117	53 918
Tax payable	9	21 193	30 662
Public duties payable		76	-136
Utbytte	8	17 624 000	
Other current liabilities		293 295	260 596
Sum kortsiktig gjeld		18 036 680	345 040
Sum gjeld		18 036 680	345 040
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>19 943 129</b>	<b>18 584 260</b>



Organisasjonsnr: 919 778 296  
MEDITERRANEAN SEA AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall aksjer og aksjeeiere

Note

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:  
0.00

Omløpsmidler                      Startdato      Sluttdato      Endring

Skattemessig fremf.undersk. Startdato      Sluttdato      Endring

Kortsiktig gjeld                      Startdato      Sluttdato      Endring



# Financial Statements 2021

## Mediterranean Sea AS

Org.no.: 919 778 296

Prepared by:

NRP Procurator 



### Mediterranean Sea AS

#### Profit and loss account

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Operating income and operating expenses</b>			
Operating income	2	4 461 387	3 569 765
<b>Operating income</b>		<b>4 461 387</b>	<b>3 569 765</b>
Administrative expenses	4	409 254	364 163
Operating expenses	5	1 597 382	1 573 206
Depreciation and amortisation expenses	6	1 141 360	1 155 832
<b>Total expenses</b>		<b>3 147 996</b>	<b>3 093 201</b>
<b>Net operating profit / loss</b>		<b>1 313 392</b>	<b>476 564</b>
<b>Financial income and expenses</b>			
Other interest income		0	547
Currency gain		4 166	11 529
<b>Financial income</b>		<b>4 166</b>	<b>12 075</b>
Other interest expenses		4 160	3
Currency loss		957	13 675
<b>Financial expenses</b>		<b>5 116</b>	<b>13 677</b>
<b>Net financial profit / loss</b>		<b>-950</b>	<b>-1 602</b>
<b>Ordinary result before tax</b>		<b>1 312 441</b>	<b>474 962</b>
Income tax expense	9	21 213	30 662
<b>Net profit after tax</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Net profit / loss</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>
<b>Attributable to</b>			
Ordinary dividend		4 555 000	0
Transferred to other equity		0	444 300
Transferred from share premium		-1 955 000	0
Transferred from other equity		-1 308 772	0
<b>Total</b>		<b>1 291 228</b>	<b>444 300</b>



### Mediterranean Sea AS

---

#### Balance

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Assets</b>			
<b>Non-current assets</b>			
<b>Tangible assets</b>			
Vessels		15 708 591	16 663 781
Docking		558 509	744 679
<b>Total tangible assets</b>	<b>6</b>	<b>16 267 100</b>	<b>17 408 460</b>
<b>Total non-current assets</b>		<b>16 267 100</b>	<b>17 408 460</b>
<b>Current assets</b>			
<b>Inventories</b>			
Bunkers and lubes		64 946	68 415
<b>Total inventories</b>		<b>64 946</b>	<b>68 415</b>
<b>Receivables</b>			
Receivables group companies	7	2 170 000	320 000
Other current receivables		123 758	83 904
<b>Total receivables</b>		<b>2 293 758</b>	<b>403 904</b>
<b>Bank deposit</b>			
Bank deposit		1 317 325	703 480
<b>Cash and cash equivalents</b>		<b>1 317 325</b>	<b>703 480</b>
<b>Total current assets</b>		<b>3 676 029</b>	<b>1 175 800</b>
<b>Total assets</b>		<b>19 943 129</b>	<b>18 584 260</b>



## Mediterranean Sea AS

### Balance

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Equity and liabilities</b>			
<b>Equity</b>			
<b>Paid-in equity</b>			
Share capital		10 696	10 696
Share premium		1 885 946	16 909 946
<b>Total paid-in equity</b>	<b>8</b>	<b>1 896 642</b>	<b>16 920 642</b>
<b>Retained earnings</b>			
Other equity		9 806	1 318 578
<b>Total retained earnings</b>	<b>8</b>	<b>9 806</b>	<b>1 318 578</b>
<b>Total equity</b>	<b>8</b>	<b>1 906 448</b>	<b>18 239 220</b>
<b>Liabilities</b>			
<b>Current liabilities</b>			
Accounts payable		98 117	53 918
Tax payable	9	21 193	30 662
Public duties payable		76	-136
Dividend	8	17 624 000	0
Other current liabilities		293 295	260 596
<b>Total current liabilities</b>		<b>18 036 680</b>	<b>345 040</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>18 036 680</b>	<b>345 040</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>19 943 129</b>	<b>18 584 260</b>

24.03.2022

The board of Mediterranean Sea AS

Peter Dybwad Gram  
chairman of the board

Jan Frederik Dyvi  
member of the board

Fredrik Platou  
member of the board

Lars Christian Uchermann Wiese  
member of the board

Wilhelm Christian Magelssen  
member of the board



## Mediterranean Sea AS

---

### Notes

#### Note 1 Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

#### Currency

The accounts are presented in USD which is the Company's functional currency. Transactions in another currency (those other than functional currency) are translated at the foreign exchange rate at the dates of the transactions. Monetary items in another currency are translated into USD using the foreign exchange rate at the balance sheet date. Non-monetary items that are measured at historical cost in a foreign currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the transaction date. Non-monetary items that are measured at their fair value expressed in another currency are translated at the exchange rate applicable on the balance sheet date. Changes to exchange rates are recognised in the income statement as they occur during the accounting period.

#### Operating revenues

Income from the sale of goods is recognised on the date of delivery. Services are recognised as income as they are delivered.

#### Tonnage tax regime

The company pay taxes in accordance with the Norwegian tonnage tax regime. This implies that shipping income is exempt from ordinary taxation, while finance income is subject to ordinary tax rules and tax rates. The company is subject to a tonnage tax on the basis of the net tonnage of the vessels owned by the company instead of ordinary income tax on shipping income.

#### Balance sheet classification

Current assets and short term liabilities consist of receivables and payables due within one year, and items related to the inventory cycle. Other balance sheet items are classified as fixed assets / long term liabilities. Current assets are valued at the lower of cost and fair value. Short term liabilities are recognized at nominal value.

Fixed assets are valued at cost, less depreciation and impairment losses. Long term liabilities are recognized at nominal value.

#### Fixed assets

Fixed assets are capitalised and appreciated over the economic lifetime of the asset. Direct maintenance of an asset is expensed under operating expenses as and when it is incurred. Additions or improvements are added to the asset's cost price and depreciated together with the asset. The split between maintenance and additions/improvements is calculated in proportion to the asset's condition at the acquisition date. Fixed assets are written down to a recoverable amount in the case of fall in value which is expected not to be temporary. The recoverable amount is the higher of the net sale value and value in use. Value in use is the present value of future cash flows related to the asset. Previous impairment charges are reversed in later periods if the conditions causing the write-down are no longer present.

#### Inventories

Inventories are valued at the lower of acquisition cost and net sale value.



## Mediterranean Sea AS

---

### Notes

#### Receivables

Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables.

#### Note 2 Income

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Charter income	4 461 387	3 569 632
<b>Total</b>	<b>4 461 387</b>	<b>3 569 632</b>

The vessel MV Mediterranean Sea has been on a TC contract to Neptune Shipping in 2021.

#### Note 3 Number of employees

The company has no employees.

#### Note 4 Administrative expenses

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Corporate management fees	26 197	27 340
Audit fees	6 585	5 074
Commercial management fees	82 570	74 336
Technical management fees	136 680	134 000
Insurance	133 386	116 004
Other administrative expenses	23 836	7 410
<b>Total</b>	<b>409 254</b>	<b>364 163</b>

#### Note 5 Operating expenses

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
<b>Bunkers / project costs</b>	<b>0</b>	<b>89 226</b>
Fixed operating expenses		
- technical operations / insurance	417 591	426 613
- crew expenses	1 179 791	1 057 367
<b>Total fixed operating expenses</b>	<b>1 597 382</b>	<b>1 483 980</b>
<b>Total operating expenses</b>	<b>1 597 382</b>	<b>1 573 206</b>

Technical management fee and insurance is presented as administration expenses.



## Mediterranean Sea AS

### Notes

Total operating expenses, incl. tech.mng.fee 1 744 744 1 617 980

### Note 6 Tangible assets

	Vessel	Docking	Total
Acquisition cost 01.01.2021	18 782 423	930 849	19 713 272
Acquisitions			0
Disposals	0		0
<b>Acquisition cost 31.12.2021</b>	<b>18 782 423</b>	<b>930 849</b>	<b>19 713 272</b>
Acc. depreciation 31.12.2021	-3 073 832	-372 340	-3 446 172
Acc. impairment 31.12.2021	0	0	0
<b>Net value 31.12.2021</b>	<b>15 708 591</b>	<b>558 509</b>	<b>16 267 100</b>
	Vessel	Docking	Total
Impairment for the period	0	0	0
Depreciations for the period	955 190	186 170	1 141 360
Depreciation rate	5,6 %	20 %	
Depreciation schedule	Linear	Linear	
Estimated depreciation (years)	18		
Closing date	20.12.2017		

M/V Mediterranean Sea completed the scrubber installation and the docking in 2020, and was delivered to the charter later the same day.

### Note 7 Inter-company items between companies in the same group

	2021	2020
<b>Receivables</b>		
Loans to companies in the same group	0	0
Customer receivables within the group	0	0
Other short-term receivables within the group	2 170 000	320 000
<b>Total</b>	<b>2 170 000</b>	<b>320 000</b>
<b>Liabilities</b>		
Loans from companies in the same group	0	0
Debt to suppliers within the group	0	0
Other short-term liabilities within the group	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



## Mediterranean Sea AS

### Notes

#### Note 8 Equity capital

	Share capital	Share premium	Other equity/ uncovered loss	Total equity
Equity as of 1.1.2021	10 696	16 909 946	1 318 578	18 239 220
Ordinary dividend		- 1 955 000	-2 600 000	-4 555 000
Extraordinary dividend declared in 2022		-13 069 000		-13 069 000
Result for the year		0	1 291 228	1 291 228
<b>Equity as of 31.12.2021</b>	<b>10 696</b>	<b>1 885 946</b>	<b>9 806</b>	<b>1 906 448</b>

#### Note 9 Tax base /deferred tax

	2021	2020
Taxable result	5 474	45 200
	0	
<b>Net tax result of the year</b>	<b>5 474</b>	<b>45 200</b>
Tax payable	<b>1 204</b>	<b>9 944</b>
Nominal tax - 22 % / 23 %		
<b>Tonnage tax:</b>		
Total net tonnage	46 800	46 800
Tonnage tax (based on NT 47,000)	19 989	20 718
<b>Total</b>	<b>19 989</b>	<b>20 718</b>
<b>Tax on ordinary result</b>		
Tax payable	1 204	9 944
Tonnage tax	19 989	20 718
<b>Tax on ordinary result</b>	<b>21 193</b>	<b>30 662</b>
<b>This year taxes includes</b>		
Tax payable	1 204	9 944
Tonnage tax	19 989	20 718
Adjusted tax 2020	20	
<b>Total</b>	<b>21 213</b>	<b>30 662</b>



## **Mediterranean Sea AS**

---

### Notes

#### **Note 10 Charges and guarantees**

The vessel M/V Mediterranean Sea is mortgaged as security for Gram Car AS' Bond Loan in 2021.

In March 2022 the Bond Loan in Gram Car AS was refinanced as a mortgage loan in NIBC Bank N.V was drawn in Mediterranean Sea AS with USD 11,000,000. The vessel M/V Mediterranean Sea is mortgaged as security for this loan.



# Deloitte.

Deloitte AS  
Dronning Eufemias gate 14  
Postboks 221 Sentrum  
NO-0103 Oslo  
Norway

Tel: +47 23 27 90 00  
www.deloitte.no

Til generalforsamlingen i Mediterranean Sea

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

## Konklusjon

Vi har revidert Mediterranean Seas årsregnskap som består av balanse per 31. desember 2021, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2021, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

## Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

## Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

## Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og vurderer vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited ("DTL"), its global network of member firms, and their related entities (collectively, the "Deloitte organization"). DTL (also referred to as "Deloitte Global") and each of its member firms and related entities are legally separate and independent entities, which cannot obligate or bind each other in respect of third parties. DTL and each DTL member firm and related entity is liable only for its own acts and omissions, and not those of each other. DTL does not provide services to clients. Please see [www.deloitte.no](http://www.deloitte.no) to learn more.

© Deloitte AS

Registrert i Foretaksregisteret Medlemmer av Den norske Revisorforening  
Organisasjonsnummer: 980 211 282

Penneo Dokumentnøkkel: Z6CKO-Y3HFS-0IUWX-WOC7O-AL87S-5EGRP



## Deloitte.

side 2  
Uavhengig revisors beretning -  
Mediterranean Sea

revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.

- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapestimatene og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av årsregnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i årsregnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifierer vår konklusjon. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet i årsregnskapet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet gir uttrykk for de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

Oslo, 8. april 2022  
Deloitte AS

Alf-Anton Eid  
statsautorisert revisor

Penneo Dokumentnøkkel: Z6CKO-Y3HFS-0IUWX-WOC7O-AL87S-5EGRP



# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo"™ - sikker digital signatur.  
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## Alf Anton Eid

Statsautorisert revisor

Serienummer: 9578-5999-4-1237649

IP: 77.16.xxx.xxx

2022-04-07 08:04:11 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: Z6CKO-Y3HFS-0IUMX-WOC7O-AL87S-5EGRP

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



## Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 02.02.2018	Vår dato 13.02.2018
Telefon 22078139	Deres referanse Elin Bø	Vår referanse 2018/303432

NRP PROCURATOR AS  
Postboks 1358 Vika  
0113 OSLO

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Vi viser til deres brev av 2. februar 2018 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

<b>Gram Car AS</b>	<b>org.nr. 919 422 793</b>
<b>Arabian Sea AS</b>	<b>org.nr. 919 779 225</b>
<b>Mediterranean Sea AS</b>	<b>org.nr. 919 778 296</b>

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Gram Car AS morselskap til de to øvrige selskapene. Gram Car AS er eid av 12 aksjonærer der fire er utenlandske. Alle selskapenes formål er investering i shipping-virksomhet. Konsernet operer i en internasjonal bransje hvor engelsk klart er det dominerende arbeidsspråket. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

*"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som*

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 Oslo

Besøksadresse: Sentralbord  
Se [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no) 800 80 000  
Org.nr: 996250318 Telefaks  
E-post: [skatteetaten.no/sendepost](mailto:skatteetaten.no/sendepost) 22 17 08 60



*tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”*

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at eierkretsen er begrenset. Selskapet opererer i en internasjonal bransje. Videre er det vektlagt at alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Jeanette Munkvold Skovholt  
*seniorrådgiver*  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer*